

Euroopan unionin virallinen lehti

L 87



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

54. vuosikerta

2. huhtikuuta 2011

Sisältö

II Muut kuin lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset

ASETUKSET

- ★ **Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 321/2011, annettu 1 päivänä huhtikuuta 2011, asetuksen (EU) N:o 10/2011 muuttamisesta siltä osin kuin on kyse bisfenoli A:n käyttörajoituksesta imeväisten muovisissa tuttipulloissa ⁽¹⁾** 1
- ★ **Komission asetus (EU) N:o 322/2011, annettu 31 päivänä maaliskuuta 2011, Ranskan lipun alla purjehtivien alusten merikrovin kalastuksen kieltämisestä alueilla VIIIc, IX ja X sekä EU:n vesillä CECAF-alueella 34.1.1** 3
- ★ **Komission asetus (EU) N:o 323/2011, annettu 31 päivänä maaliskuuta 2011, Ranskan lipun alla purjehtivien alusten syvänmeren haiden kalastuksen kieltämisestä EU:n ja kansainvälisillä vesillä alueilla V, VI, VII, VIII ja IX** 5
- Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 324/2011, annettu 1 päivänä huhtikuuta 2011, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 7

PÄÄTÖKSET

2011/207/EU:

- ★ **Komission päätös, annettu 29 päivänä maaliskuuta 2011, tonnikalan elvytykseen Itä-Atlantilla ja Välimerellä liittyvästä erityisestä valvonta- ja tarkastusohjelmasta (tiedoksiannettu numerolla K(2011) 1984)** 9

Hinta: 3 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

2011/208/EU:

- ★ **Komission täytäntöönpanopäätös, annettu 1 päivänä huhtikuuta 2011, unionin osallistumisesta Espanjassa vuonna 2009 toteutettujen Newcastle'n taudin torjuntaa koskevien hätätoimenpiteiden rahoitukseen** (tiedoksiannettu numerolla K(2011) 2062)..... 29

Oikaisuja

- ★ **Oikaistaan neuvoston päätös 2011/137/YUTP, annettu 28 päivänä helmikuuta 2011, Libyan tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä** (EUVL L 58, 3.3.2011) 31
- ★ **Oikaistaan neuvoston asetus (EU) N:o 204/2011, annettu 2 päivänä maaliskuuta 2011, Libyan tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä** (EUVL L 58, 3.3.2011) 31

II

(Muut kuin lainsäätämismääräyksessä hyväksyttävät säädökset)

ASETUKSET

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 321/2011,

annettu 1 päivänä huhtikuuta 2011,

asetuksen (EU) N:o 10/2011 muuttamisesta siltä osin kuin on kyse bisfenoli A:n käyttörajoituksesta imeväisten muovisissa tuttipulloissa

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon elintarvikkeen kanssa kosketukseen joutuvista materiaaleista ja tarvikkeista ja direktiivien 80/590/ETY ja 89/109/ETY kumoamisesta 27 päivänä lokakuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1935/2004 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 18 artiklan 3 kohdan,

on kuullut Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaista

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission direktiivillä 2011/8/EU ⁽²⁾ muutettiin elintarvikkeiden kanssa kosketukseen joutuvista muovisista tarvikkeista direktiiviä 2002/72/EY ⁽³⁾ rajoittamalla bisfenoli A:n (2,2-bis(4-hydroksifenyyli)propanin) käyttöä polykarbonaatista valmistetuissa tuttipulloissa.
- (2) Direktiivi 2002/72/EY korvataan 1 päivästä toukokuuta 2011 lähtien elintarvikkeiden kanssa kosketukseen joutuvista muovisista materiaaleista ja tarvikkeista 14 päivänä tammikuuta 2011 annetulla komission asetuksella (EU) N:o 10/2011 ⁽⁴⁾.
- (3) Asetuksessa (EU) N:o 10/2011 ei ole niitä bisfenoli A:ta koskevia rajoituksia, jotka otettiin käyttöön direktiivillä 2011/8/EU direktiivissä 2002/72/EY.
- (4) Asetusta (EU) N:o 10/2011 olisi näin ollen muutettava bisfenoli A:n käyttörajoitusten huomioon ottamiseksi.

- (5) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat elintarvikkeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Lisätään asetuksen (EU) N:o 10/2011 liitteessä I olevan taulukon 1 sarakkeeseen 10 ("Rajoitukset ja eritelmät"), ainetta nro 151 "2,2-bis(4-hydroksifenyyli)propani" koskeva teksti seuraavasti:

"Ei saa käyttää imeväisten (*) polykarbonaattituttipullojen (**) valmistuksessa.

(*) Imeväinen sellaisena kuin direktiivin 2006/141/EY 2 artiklassa määritellään.

(**) Rajoitus koskee 1 päivästä toukokuuta 2011 valmistusta ja 1 päivästä kesäkuuta 2011 markkinoille saattamista unionissa ja unioniin tuontia."

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Sitä sovelletaan 1 päivästä toukokuuta 2011 siten, että kielletään sellaisten elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvien muovisten materiaalien ja tarvikkeiden valmistus, jotka eivät täytä tämän asetuksen vaatimuksia.

Sitä sovelletaan 1 päivästä kesäkuuta 2011 siten, että kielletään sellaisten elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvien muovisten materiaalien ja tarvikkeiden markkinoille saattaminen unionissa ja tuonti unioniin, jotka eivät täytä tämän asetuksen vaatimuksia.

⁽¹⁾ EUVL L 338, 13.11.2004, s. 4.

⁽²⁾ EUVL L 26, 29.1.2011, s. 11.

⁽³⁾ EYVL L 220, 15.8.2002, s. 18.

⁽⁴⁾ EUVL L 12, 15.1.2011, s. 1.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 1 päivänä huhtikuuta 2011.

Komission puolesta
José Manuel BARROSO
Puheenjohtaja

KOMISSIO ASETUS (EU) N:o 322/2011,**annettu 31 päivänä maaliskuuta 2011,****Ranskan lipun alla purjehtivien alusten merikroton kalastuksen kieltämisestä alueilla VIIIc, IX ja X
sekä EU:n vesillä CECAF-alueella 34.1.1**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, 20 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 36 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Euroopan unionin vesillä ja Euroopan unionin aluksiin sellaisilla vesillä, joilla saalisrajoitukset ovat tarpeen, sovellettavien tiettyjen kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien vahvistamisesta vuodeksi 2011 18 päivänä tammikuuta 2011 annetussa neuvoston asetuksessa (EU) N:o 57/2011 ⁽²⁾ säädetään kiintiöistä vuodeksi 2011.

(2) Komission saamien tietojen mukaan tämän asetuksen liitteessä tarkoitetun jäsenvaltion lipun alla purjehtivien tai kyseisessä jäsenvaltiossa rekisteröityjen alusten mainitussa liitteessä tarkoitetun kalakannan saaliit ovat täyttäneet vuoden 2011 kiintiön.

(3) Sen vuoksi on tarpeen kieltää kyseisen kannan kalastus,

1 artikla**Kiintiön täyttäminen**

Tämän asetuksen liitteessä tarkoitetun jäsenvaltion vuotta 2011 koskevan kalastuskiintiön katsotaan täyttyneen tämän asetuksen liitteessä tarkoitetun kalakannan osalta mainitussa liitteessä vahvistetusta päivämäärästä alkaen.

2 artikla**Kiellet**

Kielletään tämän asetuksen liitteessä tarkoitetun jäsenvaltion lipun alla purjehtivilta aluksilta tai kyseisessä jäsenvaltiossa rekisteröidyiltä aluksilta mainitussa liitteessä tarkoitetun kannan kalastus mainitussa liitteessä vahvistetusta päivästä alkaen. Kielletään näiltä aluksilta erityisesti pyydetyn kannan aluksella pitäminen, siirtäminen, jälleenlaivaaminen ja purkaminen mainitun päivän jälkeen.

3 artikla**Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 31 päivänä maaliskuuta 2011.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä*

Lowri EVANS

Meri- ja kalastusasioiden pääosaston pääjohtaja

⁽¹⁾ EUVL L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 24, 27.1.2011, s. 1.

LIITE

Nro	1/T&Q
Jäsenvaltio	Ranska
Kanta	ANF/8C3411
Laji	Merikrotti (<i>Lophiidae</i>)
Alue	VIIIc, IX ja X; EU:n vedet CECAF-alueella 34.1.1
Päivämäärä	13. tammikuuta 2011

KOMISSIO ASETUS (EU) N:o 323/2011,**annettu 31 päivänä maaliskuuta 2011,****Ranskan lipun alla purjehtivien alusten syvänmeren haiden kalastuksen kieltämisestä EU:n ja kansainvälisillä vesillä alueilla V, VI, VII, VIII ja IX**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

1 artikla**Kiintiön täyttyminen**

ottaa huomioon yhteisön valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, 20 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 36 artiklan 2 kohdan,

Tämän asetuksen liitteessä tarkoitetun jäsenvaltion vuotta 2011 koskevan kalastuskiintiön katsotaan täyttyneen tämän asetuksen liitteessä tarkoitetun kalakannan osalta mainitussa liitteessä vahvistetusta päivämäärästä alkaen.

sekä katsoo seuraavaa:

2 artikla**Kiellet**

(1) EU:n aluksiin sovellettavien eräiden syvänmeren kalalajien kantojen kalastusmahdollisuuksien vahvistamisesta vuosiksi 2011 ja 2012 13 päivänä joulukuuta 2010 annetussa neuvoston asetuksessa (EU) N:o 1225/2010 ⁽²⁾ säädetään kiintiöistä vuosiksi 2011 ja 2012.

Kielletään tämän asetuksen liitteessä tarkoitetun jäsenvaltion lipun alla purjehtivilta aluksilta tai kyseisessä jäsenvaltiossa rekisteröidyiltä aluksilta mainitussa liitteessä tarkoitetun kannan kalastus mainitussa liitteessä vahvistetusta päivästä alkaen. Kielletään näiltä aluksilta erityisesti pyydetyn kannan aluksella pitäminen, siirtäminen, jälleenlaivaaminen ja purkaminen mainitun päivän jälkeen.

(2) Komission saamien tietojen mukaan tämän asetuksen liitteessä tarkoitetun jäsenvaltion lipun alla purjehtivien tai kyseisessä jäsenvaltiossa rekisteröityjen alusten mainitussa liitteessä tarkoitetun kalakannan saaliit ovat täyttäneet vuoden 2011 kiintiön.

3 artikla**Voimaantulo**

(3) Sen vuoksi on tarpeen kieltää kyseisen kannan kalastus,

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 31 päivänä maaliskuuta 2011.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä*

Lowri EVANS

Meri- ja kalastusasioiden pääosaston pääjohtaja

⁽¹⁾ EUVL L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 336, 21.12.2010, s. 1.

LIITE

Nro	2/DSS
Jäsenvaltio	Ranska
Kanta	DWS/56789-
Laji	Syvänmeren hait
Alue	EU:n ja kansainväliset vedet alueilla V, VI, VII, VIII ja IX
Päivämäärä	13. tammikuuta 2011

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 324/2011,**annettu 1 päivänä huhtikuuta 2011,****kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾,ottaa huomioon neuvoston asetusten (EY) N:o 2200/96, (EY) N:o 2201/96 ja (EY) N:o 1182/2007 soveltamissäännöistä hedelmä- ja vihannsalalla 21 päivänä joulukuuta 2007 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1580/2007 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 138 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

Asetuksessa (EY) N:o 1580/2007 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden mukaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XV olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1580/2007 138 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 2 päivänä huhtikuuta 2011.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 1 päivänä huhtikuuta 2011.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 350, 31.12.2007, s. 1.

LIITE

Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmansien maiden koodi ⁽¹⁾	Kiinteä tuontiarvo
0702 00 00	IL	61,9
	JO	68,6
	MA	51,3
	TN	97,4
	TR	81,6
	ZZ	72,2
0707 00 05	EG	158,2
	TR	138,5
	ZZ	148,4
0709 90 70	MA	38,5
	TR	107,6
	ZA	28,9
	ZZ	58,3
0805 10 20	EG	60,0
	IL	79,6
	MA	53,3
	TN	54,3
	TR	74,8
	US	49,1
	ZZ	61,9
0805 50 10	TR	51,0
	ZZ	51,0
0808 10 80	AR	80,3
	BR	81,6
	CA	87,6
	CL	89,3
	CN	104,7
	MK	50,2
	US	122,6
	UY	70,6
	ZA	77,7
	ZZ	85,0
0808 20 50	AR	89,1
	CL	88,3
	CN	64,2
	ZA	99,1
	ZZ	85,2

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

PÄÄTÖKSET

KOMISSION PÄÄTÖS,

annettu 29 päivänä maaliskuuta 2011,

tonnikalan elvytykseen Itä-Atlantilla ja Välimerellä liittyvästä erityisestä valvonta- ja tarkastusohjelmasta

(tiedoksiannettu numerolla K(2011) 1984)

(2011/207/EU)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, 20 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 95 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kansainvälinen Atlantin tonnikalojen suojelukomissio (ICCAT) hyväksyi vuonna 2006 tonnikalalle Itä-Atlantilla ja Välimerellä sovellettavan monivuotisen elvytys suunnitelman. Elvytys suunnitelma saatettiin osaksi unionin lainsäädäntöä neuvoston asetuksella (EY) N:o 1559/2007 ⁽²⁾.
- (2) ICCAT muutti elvytys suunnitelmaa 24 päivänä marraskuuta 2008 suosituksella 08-05. Muutettu elvytys suunnitelma saatettiin osaksi unionin lainsäädäntöä neuvoston asetuksella (EY) N:o 302/2009 ⁽³⁾.
- (3) Muutetun monivuotisen elvytys suunnitelman täysimittaisen toteuttamisen varmistamiseksi komission päätöksellä 2009/296/EY ⁽⁴⁾ otettiin käyttöön erityinen valvonta- ja tarkastusohjelma, jota sovelletaan kahden vuoden ajan 15 päivästä maaliskuuta 2009 alkaen 15 päivään maaliskuuta 2011 asti.
- (4) Päätöksellä 2009/296/EY käyttöön otetun tonnikalan elvytykseen Itä-Atlantilla ja Välimerellä liittyvän erityisen valvonta- ja tarkastusohjelman soveltaminen päättyy 15 päivänä maaliskuuta 2011. Ohjelman jatkuvuuden

varmistamiseksi ja ICCAT:n suosituksen 10-04 tiettyjen määräysten ja varsinkin niiden määräysten, jotka koskevat vaadittujen kalastus- ja tarkastussuunnitelmien nopeaa toimittamista, täytäntöönpanemiseksi välittömästi olisi annettava uusi komission päätös.

- (5) Uusi erityinen valvonta- ja tarkastusohjelma olisi otettava käyttöön 15 päivän maaliskuuta 2011 ja 15 päivän maaliskuuta 2014 väliseksi ajaksi. Sen soveltamisesta saatuja tuloksia olisi arvioitava säännöllisin väliajoin yhteistyössä asianomaisten jäsenvaltioiden kanssa.
- (6) Tonnikalankalastuksen valvonta- ja tarkastustoimien yhdenmukaistamiseksi unionin tasolla on aiheellista laatia asianomaisten jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten toteuttamia valvonta- ja tarkastustoimia koskevat yhteiset säännöt, ja jäsenvaltioiden on aiheellista vahvistaa kyseisten sääntöjen mukaiset kansalliset valvontaohjelmat. Sitä varten olisi vahvistettava valvonta- ja tarkastustoimien intensiteettiä koskevat vertailuarvot sekä valvonnan ja tarkastusten tärkeysjärjestys ja menettelyt.
- (7) Jotta voitaisiin varmistaa rikkomistapausten seuranta, tässä päätöksessä olisi vahvistettava muun muassa menettelyt, joita noudattaen asianomaiset viranomaiset voivat vaihtaa asiaa koskevia tietoja asetuksen (EY) N:o 1224/2009 117 artiklan mukaisesti.
- (8) Yhteiset tarkastus- ja valvontatoimet olisi toteutettava neuvoston asetuksella (EY) N:o 768/2005 ⁽⁵⁾ perustetun yhteisön kalastuksenvalvontaviraston laatimien yhteis- käyttösuunnitelmien mukaisesti.
- (9) Tässä päätöksessä säädetty toimenpiteet ovat kalastus- ja vesiviljelyalan komitean lausunnon mukaiset,

⁽¹⁾ EUVL L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 340, 22.12.2007, s. 8.

⁽³⁾ EUVL L 96, 15.4.2009, s. 1.

⁽⁴⁾ EUVL L 80, 26.3.2009, s. 18.

⁽⁵⁾ EUVL L 128, 21.5.2005, s. 1.

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

I LUKU

YLEISET SÄÄNNÖKSET

1 artikla

Kohde

Tässä päätöksessä vahvistetaan erityinen valvonta- ja tarkastusohjelma tarkoituksena varmistaa kansainvälisen Atlantin tonnikalojen suojelukomission (ICCAT:n) vuonna 2006 hyväksymän Itä-Atlantilla ja Välimerellä toteutettavan tonnikalan monivuotisen elvytysuunnitelman, sellaisena kuin se on saatettuna osaksi unionin lainsäädäntöä asetuksella (EY) N:o 302/2009 ja viimeksi muutettuna ICCAT:n 27 päivänä marraskuuta 2010 antamalla suosituksella 10-04, yhdenmukainen täytäntöönpano.

2 artikla

Ajallinen ja alueellinen soveltamisala

Erityistä valvonta- ja tarkastusohjelmaa sovelletaan 15 päivään maaliskuuta 2014 saakka ICCAT-yleissopimusalueella.

3 artikla

Aineellinen soveltamisala

Erityinen valvonta- ja tarkastusohjelma kattaa seuraavat:

- 1) kaikki kalastustoiminta kalastusaluksilla ja tonnikalarysillä, myös yhteiset kalastustoimet, sivusaaliit mukaan luettuina;
- 2) kaikki pyynti-, purkamis-, siirto-, jälleenlaivaus- ja kasvatuskassiin/viljelylaitokselle siirtotoimet;
- 3) tonnikalan kasvatuskassiin/viljelylaitokselle siirron, lihottamisen, kasvatuksen, kassista nostamisen tai jalostamisen ja/tai tonnikalatuotteiden kaupan alalla toimivien laitosten ja toimijoiden kaikki toiminta tuonti, vienti, jälleenvienti, kuljetus ja varastointi mukaan luettuina;
- 4) urheilu- ja virkistyskalastus.

II LUKU

TAVOITTEET, TÄRKEYSJÄRJESTYS, VERTAILUARVOT JA MENETTELYT

4 artikla

Tavoitteet

Valvonta- ja tarkastustoimilla on pyrittävä varmistamaan seuraavien säännösten noudattaminen:

- 1) asetuksen (EY) N:o 302/2009 4 artiklassa säädetty vuosittaiset kalastussuunnitelmat;

- 2) asetuksen (EY) N:o 302/2009 8 artiklassa säädetty kielto käyttää ilma-aluksia ja helikoptereita tonnikalojen etsintään;
- 3) asetuksen (EY) N:o 302/2009 5 ja 6 artiklassa säädetty kalastus- ja kasvatuskapasiteettia koskevat toimenpiteet;
- 4) tarkkailijaohjelman täytäntöönpano unionissa, mukaan luettuna jäsenvaltioiden tarkkailijaohjelma ja ICCAT:n suositusten 10-04 90,91 ja 92 kohdassa sekä liitteessä 7 määrätty ICCAT:n alueellinen tarkkailijaohjelma;
- 5) asetuksen (EY) N:o 302/2009 14 ja 15 artiklassa säädetty luvan saaneiden pyyntialusten ja muiden kalastusalusten suorittamaa kirjaamista koskevat säännöt;
- 6) ICCAT:n suosituksessa 10-04 määrätty tonnikalan kalastusta koskevat tekniset erityistoimenpiteet ja edellytykset, erityisesti alamittaa koskevat säännöt ja niihin liittyvät edellytykset;
- 7) ICCAT:n suosituksessa 10-04 määrätty saaliita koskevat määrälliset rajoitukset ja niihin liittyvät erityisedellytykset, kiintiöiden käytön seuranta mukaan luettuna;
- 8) ICCAT:n suosituksessa 10-04 määrätty tonnikalaan sovellettavat dokumentointisäännöt.

5 artikla

Tärkeysjärjestys

Eri pyydysluokat asetetaan erilaiseen tärkeysjärjestykseen vuosittaisen kalastussuunnitelman mukaisesti. Sen vuoksi kunkin jäsenvaltion on vahvistettava oma tärkeysjärjestyksensä.

6 artikla

Vertailuarvot

Tarkastusten vertailuarvot vahvistetaan liitteessä I.

7 artikla

Menettelyt

Valvonta- ja tarkastustoimet on toteutettava seuraavia menettelysäännöksiä noudattaen:

- 1) ICCAT:n suosituksen 10-04 99,100 ja 101 kohdassa sekä liitteessä 8 määrätty ICCAT:n yhteinen kansainvälinen tarkastusjärjestelmä;
- 2) ICCAT:n suosituksessa 10-04 ja erityisesti sen liitteessä 8 määrätty tarkastusmenetelmä;
- 3) tämän päätöksen liitteessä II vahvistetut menettelyt, joita virkamiesten on noudatettava;
- 4) tämän päätöksen 8–13 artiklassa vahvistetut menettelyt, joita jäsenvaltioiden on noudatettava.

8 artikla

Yhteiset menettelyt

Jäljempänä 12 artiklassa tarkoitettujen jäsenvaltioiden on varmistettava, että muiden asianomaisten jäsenvaltioiden virkamiehet kutsutaan mukaan yhteisiin tarkastus- ja valvontatoimiin, ja vahvistettava yhteisiä toimia koskevat menettelyt, joita sovelletaan niiden valvonta-alueisiin.

9 artikla

Tarkastus- ja valvontatoimista ilmoittaminen

1. Jäsenvaltion, joka aikoo valvoa ja tarkastaa kalastusaluksia toisen jäsenvaltion lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesillä yhteiskäyttösuunnitelman mukaisesti, on ilmoitettava aikomuksistaan komission asetuksen (EY) N:o 1042/2006 ⁽¹⁾ 3 artiklassa tarkoitettuun asianomaisen rannikkojäsenvaltion yhteyspisteeseen ja yhteisön kalastuksenvalvontavirastoon.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetun ilmoituksen on sisällettävä seuraavat tiedot:

a) tarkastusalueiden ja tarkastukseen käytettävien ilma-alueiden tyyppi, nimi ja kutsutunnus asetuksen (EY) N:o 1042/2006 6 artiklassa tarkoitetun luettelon perusteella;

b) alueet, joilla valvonta- ja tarkastustoimet toteutetaan;

c) valvonta- ja tarkastustoimien kesto.

10 artikla

Rikkomisten ilmoittaminen

Asetuksen (EY) N:o 1224/2009 82 ja 83 artiklan säännösten noudattamisen ohella jäsenvaltion, jonka tarkastajat havaitsevat 3 artiklassa lueteltuja toimia tarkastaessaan rikkomisen, on ilmoitettava viipymättä tarkastuksen päivämäärä ja rikkomista koskevat yksityiskohdat kolmannelle maalle ja komissiolle.

11 artikla

Vakavien rikkomisten vuoksi välittömästi toteutettavat täytäntöönpanotoimenpiteet

1. Jos unionin kalastusalueella havaitaan vakava rikkominen, lippujäsenvaltion on varmistettava, että sen lipun alla purjehtiva kalastusalus lopettaa tarkastuksen jälkeen kaikki kalastustoimensa, ja ilmoitettava asiasta komissiolle kohtuullisessa ajassa.

2. Jos unionin kalastusalueella ei kutsuta satamaan, lippujäsenvaltion on toimitettava komissiolle perustelut 72 tunnin kuluessa.

⁽¹⁾ EUVL L 187, 8.7.2006, s. 14.

III LUKU

TÄYTÄNTÖÖNPANO

12 artikla

Kansalliset valvontaohjelmat

1. Erityinen valvonta- ja tarkastusohjelma on pantava täytäntöön asetuksen (EY) N:o 1224/2009 46 artiklassa tarkoitettujen Kreikan, Espanjan, Ranskan, Italian, Kyproksen, Maltan ja Portugalin hyväksymien kansallisten valvontaohjelmien avulla.

2. Kansalliset valvontaohjelmat on laadittava tässä päätöksessä säädettyjen tavoitteiden, tärkeysjärjestyksen, vertailuarvojen ja menettelyjen mukaisesti, ja niihin on sisällyttävä kaikki liitteessä III luetellut tiedot.

3. Kansallisiin valvontaohjelmiin on liitettävä vuotuinen täytäntöönpanosuunnitelma, jonka on sisällettävä tiedot osoitteista aineellisista ja henkilöresursseista sekä alueista, joilla niitä käytetään. Vuotuisissa täytäntöönpanosuunnitelmissa on otettava huomioon liitteessä I vahvistetut vertailuarvot.

4. Vuoden 2012 kalastuskautena jäsenvaltioiden on toimitettava kansalliset valvontaohjelmansa ja vuotuiset täytäntöönpanosuunnitelmansa viimeistään 15 päivänä syyskuuta 2011 ja vuoden 2013 kalastuskautena viimeistään 15 päivänä syyskuuta 2012. Niiden on asetettava ne saataville jäsenvaltion verkkosivuston suojattuun osioon viimeistään 1 päivänä tammikuuta 2012 ja 1 päivänä tammikuuta 2013.

13 artikla

Jäsenvaltioiden välinen yhteistyö

Kaikkien jäsenvaltioiden on tehtävä yhteistyötä 12 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen jäsenvaltioiden kanssa erityisten valvonta- ja tarkastusohjelmien täytäntöönpanemiseksi.

14 artikla

Yhteiset tarkastus- ja valvontatoimet

Edellä 12 artiklassa tarkoitetut kansalliset valvontaohjelmat voidaan panna kokonaan tai osittain täytäntöön asetuksen (EY) N:o 768/2005 mukaisesti yhteisön kalastuksenvalvontaviraston laatiman yhteiskäyttösuunnitelman välityksellä.

15 artikla

Raportti kansallisten valvontaohjelmien täytäntöönpanosta

1. Edellä 12 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle ja yhteisön kalastuksenvalvontavirastolle raportti niiden 12 artiklassa tarkoitettujen kansallisten valvontaohjelmien täytäntöönpanosta.

2. Väli raportit on toimitettava kunkin vuoden 1 päivänä heinäkuuta ja 15 päivänä syyskuuta ja loppuraportti saman vuoden 15 päivänä joulukuuta.

3. Raportin on sisällettävä seuraavat tiedot liitteessä II vahvistetun taulukon mukaisesti:

- a) kuukausittain toteutetut tarkastus- ja valvontatoimet;
- b) kaikki havaitut rikkomiset, joista kustakin on annettava seuraavat tiedot:
 - i) kalastusalus (nimi, lippuvaltio ja ulkoinen tunnistuskoodi), tonnikalarysä sekä asianomaisten tonnikalatuotteiden jalostuksen ja/tai kaupan alalla toimiva viljelylaitos tai yritys;
 - ii) tarkastuksen päivämäärä, kellonaika ja paikka;
 - iii) rikkomisen luonne, mukaan luettuina tiedot 10 ja 11 artiklassa tarkoitetuista vakavista rikkomisista;
 - iv) havaittujen rikkomisten senhetkinen seurantatilanne (esim. vireillä, haettu muutosta, vielä käsiteltävänä);
 - v) tarkka kuvaus määrätyistä seuraamuksista (esim. sakkojen taso, takavarikoitujen kalojen ja/tai pyydysten arvo, kirjalliset varoitukset) todisteineen;
 - vi) selitys tapauksista, joissa ei ole toteutettu toimenpiteitä;
- c) kaikki jäsenvaltioiden väliset koordinointi- ja yhteistyötoimet.

4. Rikkominen on merkittävä jokaiseen myöhempään raporttiin, kunnes toimi on asianomaisen jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti saatettu päätökseen.

16 artikla

Lisätiedot

Jäsenvaltioiden on komission pyynnöstä toimitettava sille kaikki asiaankuuluvat tämän päätöksen täytäntöönpanoa koskevat lisätiedot.

17 artikla

Unionin tarkastussuunnitelma ja -raportti

1. Komissio toimittaa tämän päätöksen ja kansallisten valvontaohjelmien perusteella ja jäsenvaltioita kuultuaan ICCAT:n komissiolle unionin tarkastussuunnitelman kuukautta ennen ICCAT:n suosituksen 10-04 9 kohdan mukaista ICCAT:n komission vuosikokousta.

2. Komissio kutsuu joka vuosi koolle kalastus- ja vesiviljelykomitean kokouksen arvioimaan erityisen valvonta- ja tarkastusohjelman noudattamista ja sen tuloksia tarkoituksena laatia kertomus, joka unionin on toimitettava ICCAT-sihteeristölle vuosittain 15 päivänä lokakuuta.

IV LUKU

LOPPUSÄÄNNÖKSET

18 artikla

Osoitus

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 29 päivänä maaliskuuta 2011.

Komission puolesta

Maria DAMANAKI

Komission jäsen

LIITE I

VERTAILUARVOT

Tässä liitteessä vahvistetut vertailuarvot on pantava täytäntöön erityisesti seuraavien varmistamiseksi:

- a) yhteisön vesillä tapahtuvien kasvatuskassiin siirtoon liittyvien toimien täysipainoinen valvonta;
- b) siirtotoimien täysipainoinen valvonta;
- c) yhteisten kalastustoimien täysipainoinen valvonta;
- d) kaikkien tonnikalaan sovellettavassa lainsäädännössä vaadittujen asiakirjojen valvonta, erityisesti kirjattujen tietojen luotettavuuden tarkistaminen.

Tarkastuspaikka	Vertailuarvo
Kalanviljelylaitokselle siirtoon liittyvät toimet (kassista nostaminen mukaan luettuna)	Kaikilla kalanviljelylaitokselle tehtävillä siirroilla on oltava pyyntialuksen lippujäsenvaltion hyväksyntä, joka on annettava 48 tunnin kuluessa kalanviljelylaitokselle siirron osalta vaadittujen tietojen toimittamisesta. Siirrettäessä tonnikaloja kalanviljelylaitokselle kasvatettavaksi tai lihotettavaksi mukana on aina oltava ICCAT:n vaatimat tarkat, täydelliset ja vahvistetut asiakirjat (ICCAT:n suosituksen 10-0484 kohta). Myös asianomaisten satamaviranomaisten on tarkastettava jokainen tonnikalan kalanviljelylaitokselle siirto ja kassista nostaminen on tarkastettava. Kaikkaa kalanviljelylaitokselle siirtoa on valvottava vedenalaisen videokameran avulla (ICCAT:n suosituksen 10-0486 kohta). Kalat on siirrettävä ennen 31 päivää heinäkuuta, jollei ole olemassa suosituksen 10-04 mukaista pätevää syytä (ICCAT:n suosituksen 10-0483 kohta).
Tarkastukset merellä	Vertailuarvo vahvistetaan kunkin alueen kalastustoiminnan yksityiskohtaisen analysoinnin jälkeen. Merellä käytettävien vertailuarvojen on viitattava valvontapäivien lukumäärään merellä tonnikalan elvytysalueella ja valvontapäivien lukumäärään mainiten kalastuskausi ja kohteena olevan kalastustoiminnan tyyppi.
Siirtotoimet	Kaikilla siirtotoimilla on oltava siirtoa koskevaan ennakoilmoitukseen perustuva lippuvaltion ennakkolupa (ICCAT:n suosituksen 10-0475 kohta). Kullekin siirtotoimelle on annettava lupanumero (ICCAT:n suosituksen 10-0476 kohta). Siirto sallitaan 48 tunnin kuluessa siirtoa koskevan ennakoilmoituksen toimitamisesta (ICCAT:n suosituksen 10-0476 kohta). Lippuvaltiolle on lähetettävä ICCAT:n siirtoilmoitus kunkin siirtotoimen päättyessä (ICCAT:n suosituksen 10-0477 kohta). Kaikkia siirtotoimia on valvottava vedenalaisen videokameran avulla (ICCAT:n suosituksen 10-0479 kohta).
Jälleenlaivaus	Kaikki alukset on tarkastettava niiden saapuessa satamaan ennen kuin jälleenlaivaustoimet alkavat ja ennen alusten lähtemistä jälleenlaivauksen päätyttyä. Muissa kuin nimetyissä satamissa on tehtävä satunnaistarkastuksia. Lippuvaltiolle on toimitettava jälleenlaivausilmoitus 48 tunnin kuluessa satamassa suoritettuna jälleenlaivauksen päivämäärästä (ICCAT:n suosituksen 10-0469 kohta).
Yhteinen kalastustoimi	Kaikilla yhteisillä kalastustoimilla on oltava lippuvaltioiden ennakkolupa. Jäsenvaltioiden on perustettava kaikkia sallimiaan yhteisiä kalastustoimia koskeva rekisteri ja pidettävä sitä yllä.
Ilmavalvonta	Joustava vertailuarvo, joka vahvistetaan kunkin alueen kalastustoiminnan yksityiskohtaisen analysoinnin jälkeen ja ottaen huomioon jäsenvaltion käytettävissä olevat resurssit.

Tarkastuspaikka	Vertailuarvo
Purkaminen	Kaikki nimettyyn satamaan tonnikalan purkamista varten tulevat alukset on tarkastettava. Muissa kuin nimetyissä satamissa on tehtävä satunnaistarkastuksia. Asianomaisen viranomaisen on lähetettävä selvitys purkamisesta kalastusaluksen lippuvaltion viranomaiselle 48 tunnin kuluessa purkamisen päättymisestä (ICCAT:n suosituksen 10-0468 kohta).
Kaupan pitäminen	Joustava vertailuarvo, joka vahvistetaan kaupanpitämistoimien yksityiskohtaisen analysoinnin jälkeen.
Urheilu- ja virkistyskalastus	Joustava vertailuarvo, joka vahvistetaan urheilu- ja virkistyskalastustoimien yksityiskohtaisen analysoinnin jälkeen.
Tonnikalarysät	Kaikki tonnikalarysiin liittyvät toimet, siirrot ja kassista nostamiset mukaan luettuina, on tarkastettava.

LIITE II

MENETTELYT, JOITA VIRKAMIESTEN ON NOUDATETTAVA

1. Tarkastustehtävät

1.1 Yleiset tarkastustehtävät

Jokaisesta valvonta- ja tarkastustoimesta on laadittava tämän liitteen 2 kohdassa olevan mallin mukainen tarkastusraportti. Virkamiesten on kaikissa tapauksissa tarkastettava ja kirjattava raporttiinsa seuraavat tiedot:

- 1) vastuuhenkilöiden henkilötiedot sekä tarkastettuun toimintaan osallistuneiden alusten ja viljelylaitoksen henkilöstön yms. tunnistetiedot;
- 2) luvat, lisenssit ja kalastuslupa;
- 3) alusta koskevat asiaankuuluvat tiedot, kuten kalastuspäiväkirja, siirto- ja jälleenlaivausilmoitukset, ICCAT:n tonnikalan saalisasiakirjat, jälleenvientitodistukset ja ICCAT:n suosituksessa 10-04 määrättyt muut tarkastus- ja valvontatarkoituksissa tutkitut asiakirjat;
- 4) elvytysuunnitelman määräysten noudattamisen yhteydessä pyydettyjen, tonnikalarysiin joutuneiden, siirrettyjen, jälleenlaivattujen, aluksesta purettujen, kuljetettujen, viljeltyjen, jalostettujen tai myytyjen tonnikalojen kokoa koskevat havainnot;
- 5) aluksella, joka ei aktiivisesti pyydä tonnikalaa, pidetyn tonnikalan sivusaaliin prosenttiosuus.

Tarkastusraportteihin on merkittävä kaikki asiaankuuluvat havainnot tarkastuksista, jotka on tehty merellä, ilmasta, satamassa, tonnikalarysissä, viljelylaitoksissa tai muissa asiaankuuluvissa yrityksissä. Kun tarkastus tehdään ICCAT:n yhteisen kansainvälisen tarkastusjärjestelmän puitteissa, virkamiehen on kirjattava tehdyt tarkastukset ja kaikki aluksen kalastuspöytäkirjassa havaitut rikkomukset.

Havaintoja on verrattava virkamiesten muilta toimivaltaisilta viranomaisilta saamiin tietoihin, alusten satelliittiseurantajärjestelmän tiedot, hyväksytyjen alusten luettelot, tarkkailijoiden raportit, videotallenteet ja kaikki kalastustoimiin liittyvät asiakirjat mukaan luettuina.

1.2 Ilmavalvonnan tehtävät

Virkamiesten on ilmoitettava valvontatiedot ristiintarkastusta varten ja erityisesti verrattava kalastusaluksia koskevia havaintoja alusten satelliittiseurantajärjestelmän tietoihin ja hyväksytyjen alusten luetteloon.

Virkamiesten on havainnoitava laittomia, ilmoittamattomia ja sääntelemättömiä (LIS) kalastustoimia sekä tonnikalojen etsintään käytettäviä ilma-aluksia ja helikoptereita ja raportoitava niistä.

Erityistä huomiota on kiinnitettävä kielloalueisiin, kalastuskausiin ja sellaisten laivastojen toimintaan, joihin sovelletaan poikkeuksia.

1.3 Tarkastustehtävät merellä

1.3.1 Yleiset tarkastustehtävät

Jos kalastusalukselle otetaan kuolleita kaloja tai jos niitä on jalostus- tai kuljetusaluksella, virkamiesten on aina varmistettava aluksella olevien kalojen määrät ja verrattava niitä aluksella oleviin asiakirjoihin kirjattuihin määriin.

Kun eläviä kaloja siirretään, virkamiesten on pyrittävä tunnistamaan keinot, joita osapuolet käyttävät siirrettävien elävien tonnikalojen määrien arvioimiseksi. Jos käytettävissä on videokuvaa, virkamiehillä on oltava mahdollisuus tutustua siihen, ja virkamiesten on tarkastettava siirretyt määrät sen perusteella.

EU:n/jäsenvaltioiden sukellustarkastajien on tehtävä pistokoetarkastuksia hinattujen kassien sisällä; sukellustarkastajien on tarkastettava, että pyydettyjen ja siirrettyjen kalojen lukumäärä ja arvioitu paino vastaavat hinausaluksilla olevan ICCAT:n siirtoilmoituksen tietoja.

Virkamiesten on tarkastettava järjestelmällisesti

- 1) onko kalastusaluksilla lupa toimia (merkinnät, tunnistetiedot, lisenssit, kalastuslupa ja ICCAT-luettelot);
- 2) aluksen asiakirjoja koskevien vaatimusten noudattaminen;

- 3) onko kalastusalukset varustettu toimivalla alusten satelliittiseurantajärjestelmällä ja noudatetaanko satelliittiseurantajärjestelmän tietojen toimittamista koskevia vaatimuksia;
- 4) ettei kalastusalus toimi kalastuskieltoalueella ja noudattaako se kalastuskieltokausia;
- 5) kiintiöiden ja sivusaaliiden enimmäismäärien noudattaminen;
- 6) aluksella olevien tonnikalasaaliiden koot;
- 7) aluksella olevat tonnikalan fyysiset määrät ja tarjontamuoto;
- 8) aluksella olevat pyydykset;
- 9) tarkkailijan läsnäolo, jos tämä on oleellinen tieto.

Virkamiesten on havainnottava laittomia, ilmoittamattomia ja sääntelemättömiä kalastustoimia sekä tonnikalojen etsintään käytettäviä ilma-aluksia ja helikoptereita ja raportoitava niistä.

1.3.2 Siirtotoimia koskevat tarkastustehtävät

Virkamiesten on tarkastettava järjestelmällisesti

- 1) siirtoa koskevaan ennakkoilmoitukseen liittyvien vaatimusten noudattaminen;
- 2) onko lippuvaltio antanut kullekin siirtotoimelle lupanumeron 48 tunnin kuluessa siirtoa koskevan ennakkoilmoituksen toimittamisesta ja ilmoittanut tämän numeron tapauksen mukaan kalastusaluksen, tonnikalarysän tai viljelylaitoksen päällikölle;
- 3) ICCAT:n siirtoilmoitusta koskevien vaatimusten noudattaminen;
- 4) onko ICCAT:n alueellinen tarkkailija allekirjoittanut siirtoilmoituksen, joka on aluksella ja joka on toimitettu hinausaluksen päällikölle;
- 5) videotallenteita koskevien vaatimusten noudattaminen.

1.3.3 Yhteisiä kalastustoimia koskevat tarkastustehtävät

Virkamiesten on tarkastettava järjestelmällisesti

- 1) yhteisiä kalastustoimia koskevien vaatimusten noudattaminen kalastuspäiväkirjaan kirjattavien tietojen osalta;
- 2) ovatko lippuvaltion viranomaiset toimittaneet kalastusaluksilleen yhteistä kalastustoimea koskevan luvan asetuksen (EY) N:o 302/2009 liitteessä V olevan mallin mukaisesti;
- 3) onko tarkkailija ollut paikalla yhteisen kalastustoimen aikana.

1.4 Saaliiden purkamisen tarkastaminen

Virkamiesten on tarkastettava järjestelmällisesti

- 1) onko kalastusaluksilla lupa toimia (tarpeen mukaan merkinnät, tunnistetiedot, lisenssit, kalastuslupa ja ICCAT-luettelot);
- 2) ovatko toimivaltaiset viranomaiset vastaanottaneet ennakkoilmoituksen satamaantulosta saaliiden purkamiseksi;
- 3) onko asianmukainen viranomainen lähettänyt selvityksen purkamisesta kalastusaluksen lippuvaltion viranomaisille 48 tunnin kuluessa purkamisen päättymisestä;
- 4) onko kalastusalukset varustettu toimivalla alusten satelliittiseurantajärjestelmällä ja noudatetaanko satelliittiseurantajärjestelmän tietojen toimittamista koskevia vaatimuksia;
- 5) aluksen asiakirjoja koskevien vaatimusten noudattaminen;
- 6) aluksella olevat tonnikalan fyysiset määrät ja niiden tarjontamuoto;

- 7) aluksella olevan tonnikalan kokonaissaaliin koostumus sivusaaliita koskevien sääntöjen noudattamisen varmistamiseksi;
- 8) aluksella olevien tonnikalasaaliiden koot alamittaa koskevien sääntöjen noudattamisen varmistamiseksi;
- 9) aluksella olevat pyydykset;
- 10) ICCAT:n muuntokertoimien käyttö jalostetun tonnikalan painon muuntamiseksi vastaavaksi kokonaisen kalan painoksi, kun kyseessä on jalostettujen tuotteiden purkaminen;
- 11) onko Itä-Atlantin ja Välimeren kalastusaluksilta vähittäismyyntiin loppukuluttajalle tarjottu tonnikala asianmukaisesti merkitty;
- 12) onko Itä-Atlantilla ja Välimerellä vapapyydyksiä käyttävien alusten, pitkäsiima-alusten, käsisiima-alusten tai uisteluveneiden purkamassa tonnikalassa asianmukaiset pyrstömerkit.

1.5 Jälleenlaivauksen yhteydessä tehtävät tarkastukset

Virkamiesten on tarkastettava järjestelmällisesti

- 1) onko kalastusaluksilla lupa toimia (merkinnät, tunnistetiedot, lisenssit, kalastuslupa ja ICCAT-luettelot);
- 2) onko ennakoilmoitus satamaantulosta lähetetty ja sisältääkö se oikeat tiedot jälleenlaivauksesta;
- 3) onko jälleenlaivaavilla kalastusaluksilla, jotka haluavat jälleenlaivata, oman lippuvaltionsa ennakkolupa;
- 4) tarkastetaanko jälleenlaivattaviksi ennalta ilmoitetut määrät;
- 5) onko jälleenlaivausilmoitus toimitettu lippuvaltiolle 48 tunnin kuluessa satamassa suoritettua jälleenlaivauksen päivämäärästä;
- 6) onko aluksella asiaankuuluvat asiakirjat asianmukaisesti täytettyinä, jälleenlaivausilmoitus, tarvittavat asiakirjat, ICCAT:n tonnikalan saalisasiakirja ja jälleenvientitodistus mukaan luettuina;
- 7) ICCAT:n muuntokertoimien käyttö jalostetun tonnikalan painon muuntamiseksi vastaavaksi kokonaisen kalan painoksi, kun kyseessä ovat jalostetut tuotteet.

1.6 Tarkastustehtävät viljelylaitoksissa

Virkamiesten on tarkastettava järjestelmällisesti

- 1) onko laitoksessa asiaankuuluvat asiakirjat asianmukaisesti täytettyinä, kirjattuina ja raportoituina (tonnikalan saalisasiakirja, jälleenvientitodistus, siirtoilmoitus, jälleenlaivausilmoitus);
- 2) onko kalanviljelylaitokselle siirrolla pyyntialuksen lippuvaltion viranomaisten myöntämä ennakkolupa;
- 3) oliko ICCAT:n alueellinen tarkkailija läsnä tonnikalan siirto- ja nostamistoimien aikana ja onko hän validoinut kalanviljelylaitokseen siirtämistä koskevat ilmoitukset;
- 4) valvotaanko kaikkia siirtotoimia viljelylaitokselle vedenalaisella videokameralla;
- 5) että valtio, jossa viljelylaitos sijaitsee, ei hyväksy tonnikalan pitämistä kasvatuskasseissa silloin, kun niiden lukumääränä ja/tai painona ilmaistu määrä ylittää lippuvaltion salliman määrän.

Jäsenvaltioiden sukellustarkastajien on tehtävä kalanviljelylaitoksessa oleville kasseille pistokoetarkastuksia kasseissa olevien kalojen määrien vahvistamiseksi. Näiden tarkastusten tekijöiden on oltava sukeltajia, jotka käyttävät jäsenvaltiossa myös stereoskooppista kameraa.

1.7 *Kuljetuksiin ja kaupan pitämiseen liittyvät tarkastustehtävät*

Virkamiesten on tarkastettava järjestelmällisesti

- 1) kuljetusten osalta erityisesti asiaankuuluvat kuljetusasiakirjat ja verrattava niitä kuljetettaviin fyysisiin määriin;
- 2) kaupan pitämisen osalta ovatko asiaankuuluvat asiakirjat paikalla asianmukaisesti täytettyinä, asiaankuuluva tonnikalan saalisasiakirja ja jälleenvientitodistus mukaan luettuina.

2. **Tarkastusraportit**

1. ICCAT:n yhteisen kansainvälisen tarkastusjärjestelmän puitteissa tehtyjen tarkastusten osalta virkamiesten on käytettävä tämän liitteen lisäyksessä 1 vahvistettua mallia.
 2. Muiden tarkastusten osalta virkamiesten on käytettävä kansallisia raporttimalleja siihen asti, kun asetuksen (EY) N:o 1224/2009 76 artiklan täytäntöönpanoa koskevat säännöt tulevat voimaan.
-

Lisäys 1

ICCAT:N TARKASTUSRAPORTTI NRO ...

1. Tarkastaja(t) 2. Tarkastajan todistaja
- 1.1. Nimi 3. Nimi
- 1.2. Kansallisuus 4. Kansallisuus
- 1.3. Sopimuspuolet 5. Sopimuspuolet
- 1.4. ICCAT:n henkilöllisyyskortin numero 6. ICCAT:n henkilöllisyyskortin numero
7. Alus, jolla tarkastaja on
- 7.1. Nimi ja rekisterinumero
- 7.2. Lippuvaltio
8. Tarkastettu alus
- 8.1. Nimi ja rekisterinumero
- 8.2. Lippuvaltio
- 8.3. Päälikkö (nimi ja osoite)
- 8.4. Aluksen omistaja (nimi ja osoite)
- 8.5. ICCAT-rekisterinumero
- 8.6. Alustyyppi
9. Sijainti
- 9.1. Tarkastajan määrittelemänä: Lev. Pit.
- 9.2. Kalastusaluksen päälikön määrittämänä: Lev. Pit.
- 9.3. Sijainnin kirjaamisaika (GMT):
10. Päivämäärä (pp.kk.vvvv)
11. Kellonaika
- 11.1. Alukselle saavuttaessa
- 11.2. Alukselta lähdettäessä
12. Aluksella olevat pyydykset
- Kurenuotta ☐ Uistelusiimat ☐
- Pitkäsiima ☐ Vapa ja siima (vapapyydyksiä käyttävä alus) ☐
- Muut (täsmennettävä) Kassien lukumäärä
- Hinattava kassi / hinattavia kasseja Kyllä Ei
13. Lausunto ja valokuvat selityksineen:
-
-
-
-
14. Tarkastettujen asiakirjojen luettelo kommentteineen:
- 14.1. Kalastuspäiväkirja Kyllä Ei Rikkominen Kyllä Ei
- 14.2. Tonnikalasaalisasiakirjat Kyllä Ei Rikkominen Kyllä Ei
- 14.3. Siirto-/jälleenlaivausilmoitus Kyllä Ei Rikkominen Kyllä Ei
- 14.4. Muu (täsmennettävä)
15. Aluksella olevien kalojen tarkastuksen tulos
- 15.1. Aluksella havaitut lajit

Laji				
Kokonaissaalis (kg)				
Tietolähde				
Tuotelaji				
Tarkastettu otos				
% Alamittaisia				

15.2. Lajit, joiden on ilmoitettu olevan kassissa / kasseissa

Siirtoasiakirja nro Ensimmäisen siirron päivämäärä

Määräpaikkana oleva viljelylaitos

Pyyntialuksen nimi

ICCAT-nro

Kassin nro Laji Yksilömäärä Paino (kg)

16. ICCAT:n hoito- ja säilyttämistoimenpiteiden rikkomisia havaittu (rikkomisen kuvaus ja viittaus lainsäädäntöön; jos on havaittu vakavia rikkomisia, täyttäkää liitteenä oleva lomake).

.....
.....
.....
.....
.....

17. Tarkastajan kommentit (käyttäkää tarvittaessa lisälehteä, johon merkitsette ilmaisun "liite ICCAT-raporttiin nro xxx")

.....
.....
.....
.....
.....

18. Tarkastajan allekirjoitus Todistajan allekirjoitus

19. Tarkkailijan nimi, kommentit ja allekirjoitus

.....
.....
.....
.....
.....

20. Päällikön kommentit ja allekirjoitus

.....
.....
.....
.....
.....

HAVAITUT VAKAVAT RIKKOMISET

Aluksen nimi:

Aluksen lippuvaltio:

ICCAT-numero:

- ☐ kalastus ilman lippusopimuspuolen antamaa lisenssiä, lupaa tai hyväksyntää;
- ☐ saalistietoja ja saaliiseen liittyviä tietoja koskevan, komission raportointivaatimusten mukaisen riittävän kirjanpidon laiminlyönti tai tällaisten saalistietojen ja/tai saaliiseen liittyvien tietojen ilmoittaminen huomattavasti virheellisinä;
- ☐ kalastaminen kalastuskieltoalueella;
- ☐ kalastaminen kalastuskieltoaikana;
- ☐ minkä tahansa sovellettavan ICCAT:n hoito- ja säilyttämistoimenpiteen vastainen lajien tarkoituksellinen pyynti tai pitäminen aluksella;
- ☐ ICCAT:n sääntöjen mukaisten saalisrajojen tai kiintiöiden merkittävä rikkominen;
- ☐ kiellettyjen pyydysten käyttö;
- ☐ kalastusaluksen merkintöjen tai tunnistus- tai rekisteröintitietojen väärentäminen tai tarkoituksellinen peittäminen;
- ☐ rikkomisen tutkimuksen kannalta merkityksellisen todistusaineiston salaaminen, muuttaminen tai hävittäminen;
- ☐ useat rikkomiset, jotka yhdessä osoittavat vakavaa välinpitämättömyyttä voimassa olevia ICCAT:n toimenpiteitä kohtaan;
- ☐ sellaiset muut rikkomiset, joista ICCAT voi päättää sen jälkeen, kun ne on sisällytetty kyseisten menettelyjen tarkistettuun toisintoon;
- ☐ valtuutetun tarkastajan tai tarkkailijan pahoinpitely, vastustaminen, uhkailu, sukupuolinen ahdistelu, tämän työhön puuttuminen taikka aiheeton estäminen tai viivästyttäminen;
- ☐ tarkoituksellinen puuttuminen aluksen satelliittiseurantajärjestelmään tai sen toiminnan estäminen;
- ☐ kalastus ilma-alusten avulla;
- ☐ satelliittiseurantajärjestelmän häirintä ja/tai toiminta ilman kyseistä järjestelmää;
- ☐ siirtotoimet ilman siirtoilmoitusta;
- ☐ jälleenlaivaus merellä.

Tarkastajan allekirjoitus Todistajan allekirjoitus

Päivämäärä

LIITE III

Asetuksen 12 artiklassa tarkoitettujen kansallisten valvontaohjelmien sisältö

Kansallisissa valvontaohjelmissa on määriteltävä seuraavat tekijät.

1. VALVONTARESSURSSIT**1. Henkilöressurssit**

Maissa ja merellä toimivien virkamiesten lukumäärä sekä ajankohdat ja alueet, jolloin/joilla he ovat käytettävissä.

2. Tekniset välineet

Valvonta-alusten ja ilma-alusten lukumäärä sekä ajankohdat ja alueet, jolloin/joilla ne ovat käytettävissä.

3. Taloudelliset resurssit

Henkilöressursseihin, valvonta-aluksiin ja ilma-aluksiin osoitettava talousarviomääräraha.

2. SATAMIEN NIMEÄMINEN

ICCAT:n suosituksen 10-04 mukainen luettelo nimetyistä satamista ja ajankohdista.

3. VUOSITTAISET KALASTUSSUUNNITELMAT

Tiedot käytössä olevasta kiintiöiden myöntämisestä sekä kalastussuunnitelman seuranta ja valvontaa koskevasta järjestelmästä.

4. TARKASTUSMENETTELYT

Menettelyjen yksityiskohtainen kuvaus kaikkien tarkastustoimien osalta.

Kuvauksissa on otettava huomioon tämän päätöksen 12 artiklassa säädetty vaatimukset.

Jäsenvaltioiden on myös varmistettava, että niiden tarkastustoimiin sisältyvät seuraavat seikat:

1. Saaliit:

- a) määrä (arvio biomassasta) ja yksilöiden tarkka lukumäärä;
- b) sen tarkastaminen, että pyydetty saaliit vastaavat myönnettyä kiintiötä;
- c) sen tarkastaminen, että alamittaa koskevia vaatimuksia on noudatettu, sallittu poikkeama on ... prosenttia yksilöiden lukumäärästä.

2. Siirto:

- a) ennakkolupa hinattaviin kasseihin ja kalanviljelylaitokselle tehtäviin siirtoihin;
- b) hinattaviin kasseihin siirrettyjen kalojen tarkka määrä ja lukumäärä;
- c) hinauksen aikainen kuolleisuus ja kuolleiden kalojen käyttötarkoitus.

3. Viljelylaitos:

- a) saaliin laillisuuden varmistaminen ja lippujäsenvaltion antama ennakkolupa;
- b) lihotukseen siirrettyjen kalojen tarkka määrä ja lukumäärä;
- c) näytteenotto-/merkintäohjelma painonnousun arvioimiseksi.

4. Nostaminen ja vienti:

- a) nostettujen kalojen tarkka määrä ja lukumäärä;
- b) kuuluminen ICCAT:n alueelliseen tarkkailijaohjelmaan;
- c) tarkka määrä tuotetyypeittäin (muuntokertoimet ilmoitettava selkeästi).

5. OHJEET

Virkamiehille, tuottajajärjestöille ja kalastajille laaditut selitykset ja ohjeet.

6. VIESTINTÄMENETTELYT

Muiden jäsenvaltioiden nimeämien, tonnikalaa koskevasta erityisestä valvonta- ja tarkastusohjelmasta vastuussa olevien toimivaltaisten viranomaisten kanssa sovellettavat viestintämenettelyt.

Tonnikalaa koskevan kansallisen valvontaohjelman kuukausittainen tilanne

Raportointia

Jäsenvaltio

Kuukausi

Vuosi

A JAKSO

Yhteenveto tarkastuksista

		Kurenuottaalukset	Pitkäsiimaalukset	Vapapyydyksiä käyttävät alukset	Troolarit	Hinaajat	Muut alukset	Tonnikalarysä	Viljelylaitos	Muut toimijat	
Tammikuu	Tarkastukset (yhteensä pyydyskoh- taisesti)										
	merellä										
	maissa										
	Rikkomukset (yhteensä pyydys- kohtaisesti)										
Helmikuu	Tarkastukset (yhteensä pyydyskoh- taisesti)										
	merellä										
	maissa										
	Rikkomukset (yhteensä pyydys- kohtaisesti)										
Maaliskuu	Tarkastukset (yhteensä pyydyskoh- taisesti)										
	merellä										
	maissa										
	Rikkomukset (yhteensä pyydys- kohtaisesti)										
Huhtikuu	Tarkastukset (yhteensä pyydyskoh- taisesti)										
	merellä										
	maissa										
	Rikkomukset (yhteensä pyydys- kohtaisesti)										

[illegible][illegible]

SELITYKSET (B jakso)

Nro	Kenttä	Kuvaus
1	PVM	Päivä, jona tarkastus tehtiin
2	TARKASTUSTYYPPI	M – meri S – satama V – Viljelylaitos R – rysä J – joku muu
3	ALUE	Kun "M", ilmoitetaan koordinaatit. Kun "S", "V", "R" tai "J", ilmoitetaan alueen tai sataman nimi.
4	TARKASTUSRAPORTTI	ICCAT-tarkastusraportin (tai kansallisen raportin) numero
5	LIPPUVALTIO	Tarkastetun aluksen/toimijan lippuvaltio
6	ICCAT-NRO (tai CFR)	Tarkastetun aluksen/toimijan ICCAT-numero tai unionin alusrekisterinumero
7	NIMI	Tarkastetun aluksen/toimijan nimi
8	PYYDYS	Aluksen/toimijan tarkastushetkellä käyttämät tärkeimmät pyydykset
9	MNJ ja VR	Mahdollinen noudattamatta jättäminen (MNH) tai vakava rikkomus (VR). Viittaus lainsäädäntöön (EU:n lainsäädäntö ja/tai IC-CAT:n suositus)
10	KUVAUS	Mahdollisen noudattamatta jättämisen ja/tai vakavan rikkomuksen kuvaus
11	TOIMIA TOTEUTETTU? K/E	Jos KYLLÄ, täytetään kentät 12–17, jos EI, jatketaan kentästä 16.
12	TOIMEN KUVAUS	(sakko/rangaistus/takavarikointi ...)
13	NYKYTILANNE	Vireillä / saatettu päätökseen / vielä käsiteltävänä jne.
14	TUTKIMUKSEN KESTO ODOTETTU	Tutkimuksen ja/tai prosessin odotettu pituus
15	MIKSI TOIMIA EI TOTEUTETTU?	Täydelliset perustelut, jos mitään toimia ei ole toteutettu
16	HUOMIOITA	Yleiset huomiot

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS,**annettu 1 päivänä huhtikuuta 2011,****unionin osallistumisesta Espanjassa vuonna 2009 toteutettujen Newcastle'n taudin torjuntaa koskevien hätätoimenpiteiden rahoitukseen***(tiedoksiannettu numerolla K(2011) 2062)***(Ainoastaan espanjankielinen teksti on todistusvoimainen)****(2011/208/EU)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

seisen päätöksen 3 artiklan 2 kohdan ja 6 artiklan 2 kohdan nojalla jäsenvaltiot saavat rahoitusta Newcastle'n taudin hävittämiseksi toteutettavista tietyistä toimenpiteistä aiheutuviin kustannuksiin.

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon tietyistä eläinlääkintäalan kustannuksista 25 päivänä toukokuuta 2009 tehdyn neuvoston päätöksen 2009/470/EY ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 6 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Newcastle'n tauti on tarttuva virustauti, joka aiheuttaa suurta kuolleisuutta siipikarjassa.

(2) Newcastle'n taudin puhkeamiseen liittyy riski, että taudin aiheuttaja leviää muille siipikarjatilaille kyseisessä jäsenvaltiossa tai elävän siipikarjan tai siitä saatavien tuotteiden kaupan kautta muihin jäsenvaltioihin ja kolmansiin maihin.

(3) Taudinpurkaus voi siksi nopeasti kasvaa mittasuhteiltaan epidemiaksi, minkä vuoksi siipikarjanpidon kannattavuus todennäköisesti pienenesi selvästi.

(4) Yhteisön toimenpiteistä Newcastle'n taudin torjumiseksi 14 päivänä heinäkuuta 1992 annetussa neuvoston direktiivissä 92/66/ETY ⁽²⁾ vahvistetaan toimenpiteet, jotka jäsenvaltioiden on toteutettava välittömästi taudin puhjetuuta, jotta viruksen leviäminen estetään.

(5) Päätöksessä 2009/470/EY säädetään menettelyistä, joita käytetään myönnettäessä yhteisön rahoitusta yksittäisiin eläinlääkinnällisiin toimiin, myös hätätoimenpiteisiin. Ky-

(6) Päätöksen 2009/470/EY 3 artiklan 6 kohdassa säädetään säännöistä, jotka koskevat jäsenvaltioille aiheutuvien kulojen prosenttiosuutta, jonka yhteisön rahoitusosuus voi kattaa.

(7) Newcastle'n taudin hävittämiseksi toteutettuihin hätätoimenpiteisiin myönnetyn unionin rahoitusosuuden maksamiseen sovelletaan sääntöjä, jotka vahvistetaan neuvoston päätöksessä 90/424/ETY tarkoitettuihin hätätapauksissa toteutettaviin toimenpiteisiin ja eläintautien torjuntatoimenpiteisiin myönnettävää yhteisön rahoitusta koskevista säännöistä 28 päivänä helmikuuta 2005 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 349/2005 ⁽³⁾.

(8) Espanja vahvisti Newcastle'n taudin puhkeamisen 26 päivänä marraskuuta 2009. Espanja ryhtyi direktiivin 92/66/ETY ja päätöksen 2009/470/EY 3 artiklan 2 kohdan mukaisesti toimenpiteisiin kyseisen taudinpurkauksen torjumiseksi.

(9) Espanja on täyttänyt kaikilta osin päätöksen 2009/470/EY 3 artiklan 2 kohdassa ja asetuksen (EY) N:o 349/2005 6 artiklassa säädetyt tekniset ja hallinnolliset velvoitteensa.

(10) Espanja on esittänyt 23 päivänä joulukuuta 2009, 26 päivänä tammikuuta 2010 ja 25 päivänä helmikuuta 2010 arvionsa Newcastle'n taudin hävittämistoimenpiteiden aiheuttamista kuluista.

(11) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketietoa ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

⁽¹⁾ EUVL L 155, 18.6.2009, s. 30.

⁽²⁾ EYVL L 260, 5.9.1992, s. 1.

⁽³⁾ EUVL L 55, 1.3.2005, s. 12.

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

2 artikla

Osoitus

1 artikla

Tämä päätös on osoitettu Espanjan kuningaskunnalle.

Unionin Espanjalle myöntämä rahoitusosuus

1. Espanjalle voidaan myöntää unionin rahoitusta kustannuksiin, jotka sille aiheutuivat toimenpiteistä, jotka toteutettiin vuonna 2009 päätöksen 2009/470/EY 3 artiklan 2 kohdan ja 6 artiklan 2 kohdan mukaisesti Newcastle'n taudin torjumiseksi.

Tehty Brysselissä 1 päivänä huhtikuuta 2011.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu unionin rahoitusosuus vahvistetaan myöhemmin päätöksellä, joka tehdään päätöksen 2009/470/EY 40 artiklan 2 kohdassa säädetyn menettelyn mukaisesti.

Komission puolesta

John DALLI

Komission jäsen

OIKAISUJA**Oikaistaan neuvoston päätös 2011/137/YUTP, annettu 28 päivänä helmikuuta 2011, Libyan tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä**

(Euroopan unionin virallinen lehti L 58, 3. maaliskuuta 2011)

Sivulla 58, liitteen I 15 kohdassa

korvataan: "GADDAFI-säätiön johtaja."

seuraavasti: "Gaddafi-säätiön johtaja."

Sivulla 58, liitteen I 16 kohdassa

korvataan: "16. **AL-SENUSSI, Abdullah, eversti**"

seuraavasti: "16. **AL-SENUSSI, Abdullah (Al-Megrahi), eversti**".

Sivulla 59, liitteen II taulukon 9 kohdan sarakkeessa "Nimi"

korvataan: "General TOHAMI, Khaled"

seuraavasti: "TOHAMI, Khaled, kenraali".

Sivulla 60, liitteen III 6 kohdassa

korvataan: "GADDAFI-säätiön johtaja."

seuraavasti: "Gaddafi-säätiön johtaja."

Oikaistaan neuvoston asetus (EU) N:o 204/2011, annettu 2 päivänä maaliskuuta 2011, Libyan tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä

(Euroopan unionin virallinen lehti L 58, 3. maaliskuuta 2011)

Sivulla 9, liitteen II 6 kohdassa

korvataan: "Qadhafi-säätiön johtaja."

seuraavasti: "Gaddafi-säätiön johtaja."

TILAUSHINNAT 2011 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 100 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen DVD	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	770 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) DVD	22 EU:n virallista kieltä	400 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, DVD, ilmestyy kerran viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	300 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonannot ja ilmoitukset).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä DVD-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internet-osoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI